Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

SMERNICA RADY 93/16/EHS

z 5. apríla 1993

na uľahčenie voľného pohybu lekárov a vzájomného uznávania ich diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách

(UL L 165, 7.7.1993, str. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Smernica č. 97/50/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 6. októbra 1997	L 291	35	24.10.1997
►M2	Smernica Komisie 98/21/ES z 8. apríla 1998	L 119	15	22.4.1998
►M3	Smernica Komisie 98/63/ES z 3. septembra 1998	L 253	24	15.9.1998
►M4	Smernica Komisie 1999/46/ES z 21. mája 1999	L 139	25	2.6.1999
►M5	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/19/ES zo 14. mája 2001	L 206	1	31.7.2001
►M6	Nariadenie európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003	L 284	1	31.10.2003
►M7	Smernica Rady 2006/100/ES z 20. novembra 2006	L 363	141	20.12.2006

Zmenené a doplnené:

►A1	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994
►A2	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

▼B

SMERNICA RADY 93/16/EHS

z 5. apríla 1993

na uľahčenie voľného pohybu lekárov a vzájomného uznávania ich diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 49, článok 57 ods. 1 a 2, prvú a tretiu vetu a článok 66 tejto zmluvy,

so zreteľom na návrh Komisie,

v spolupráci s Európskym parlamentom ([1]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]),

keďže smernica Rady 75/362/EHS zo 16. júna 1975 o vzájomnom uznávaní diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách v medicíne, vrátane opatrení na uľahčenie výkonu práva usadiť sa a slobody poskytovať služby ([3]) a smernica 75/363/EHS zo 16. júna 1975 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa činností lekárov ([4]), sa často a podstatne menili a dopĺňali; keďže by sa z dôvodov jasnosti a racionálnosti mali uvedené smernice konsolidovať; keďže by okrem toho bolo vhodné spojiť uvedené smernice do jedného textu, ktorý by začlenil smernicu Rady 86/457/EHS z 15. septembra 1986 o špecializačnej lekárskej príprave vo všeobecnej lekárskej praxi ([5]);

keďže v zmysle zmluvy je od uplynutia prechodného obdobia zakázaná akákoľvek diskriminácia na základe štátnej príslušnosti, pokiaľ ide o usadenie sa alebo poskytovanie služieb; keďže zásady takéhoto konania na základe štátnej príslušnosti obzvlášť platia pre udelenie oprávnenia požadovaného na výkon lekárskej praxe a na registráciu alebo členstvo v odborných organizáciách alebo orgánoch;

keďže sa taktiež javí ako žiaduce, aby sa zaviedli určité ustanovenia na umožnenie účinného výkonu práva zriaďovať a slobodne poskytovať služby v rámci lekárskej činnosti;

keďže sa v zmysle zmluvy od členských štátov vyžaduje, aby nepodporovali skresľovanie podmienok usadenia sa;

keďže článok 57 ods. 1 zmluvy stanovuje, aby sa vydali smernice na vzájomné uznávanie diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách; keďže cieľom tejto smernice je uznávanie diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách, podľa ktorých možno začať a vykonávať činnosť na úseku medicíny, ako aj uznanie diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách na úseku špecializačných odborov;

keďže sa so zreteľom na špecializačnú prípravu lekárov odporúča vzájomné uznávanie formálnych kvalifikácií tam, kde tieto kvalifikácie, hoci nie sú podmienkou začatia vykonávania činnosti odborného lekára, oprávňujú danú osobu používať odborný titul;

([1]) Ú. v. ES C 125, 18.5.1992, s. 170 a Ú. v. ES C 72, 15.3.1993.
([2]) Ú. v. ES C 98, 24.4.1992, s. 6.
([3]) Ú. v. ES L 167, 30.6.1975, s. 1, smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 90/658/EHS (Ú. v. ES L 353, 17.12.1990, s. 73).
([4]) Ú. v. ES L 167, 30.6.1975, s. 14 smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 90/658/EHS (Ú. v. ES L 353, 17.12.1990, s. 73).
([5]) Ú. v. ES L 267, 19.9.1986, s. 26.

▼B

keďže si zmeny vo vnútroštátnych právnych predpisov členských štátov vynútili určité nevyhnutné technické zmeny a doplnky, aby sa zohľadnili najmä zmeny názvov diplomov, osvedčení a ďalších dokladov o formálnych kvalifikáciách v týchto profesiách alebo označenia niektorých špecializačných odborov, aby sa zriadili niektoré nové lekárske odbory a zrušili niektoré odbory, k čomu došlo v niektorých členských štátoch;

keďže je vhodné vytvoriť ustanovenia na opatrenia ohľadne získaných práv vzhľadom na vzájomné uznávanie diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách v medicíne vydaných členským štátom a uznania odbornej prípravy, ktorá sa začala pred vykonaním tejto smernice;

keďže s ohľadom na držbu úradného osvedčenia o odbornej príprave smernica o vzájomnom uznávaní diplomov nepredpokladá rovnocennosť odbornej prípravy, za ktorú sa udeľujú takéto diplomy, používanie špecializačných odborov sa má autorizovať iba v jazyku členského štátu, v ktorom boli vydané, alebo členského štátu, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza;

keďže s cieľom umožniť aplikáciu tejto smernice príslušným štátnym orgánom môžu členské štáty uložiť, aby navyše formálneho potvrdenia odbornej prípravy osoba, ktorá spĺňa podmienky odbornej prípravy, ktoré požaduje táto smernica, predložila okrem formálnych osvedčení o odbornej príprave tiež osvedčenie od príslušných orgánov štátu, z ktorého prichádza, kde sa konštatuje, že tieto osvedčenia o odbornej príprave zodpovedajú tejto smernici;

keďže táto smernica neovplyvňuje ustanovenia zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení platných v členských štátoch, ktoré zakazujú spoločnostiam alebo firmám prevádzkovať medicínu alebo ju využívať alebo im ukladajú určité podmienky na jej prevádzkovanie;

keďže v prípade poskytovania služieb, požiadavka registrácie alebo členstva v profesijných organizáciách; keďže sa týka fixnej a stálej povahy činnosti vykonávanej v hostiteľskom štáte by bezpochyby bola prekážkou pre osobu, ktorá si želá poskytovať takéto služby majúc na zreteli dočasnú povahu takejto činnosti; keďže by sa takáto požiadavka mala zrušiť; keďže aj v tomto prípade by sa mala zaručiť profesionálna kontrola, ktorá je v kompetencii uvedených profesijných organizácií alebo orgánov; keďže by sa na tento účel mala zaručiť; keďže by sa malo na základe článku 62 zmluvy stanoviť, aby bolo možné vyzvať dotknutú osobu, aby predložila príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu podrobnosti vzťahujúce sa na ňou poskytované služby;

keďže vzhľadom na požiadavky, ktoré sa vzťahujú na dobrú povesť a dobré meno, by sa mal urobiť rozdiel medzi splnením požiadaviek pri začatí profesie a pri začatí prevádzky;

keďže vzhľadom na vzájomné uznávanie diplomov, osvedčení a ďalších dokladov o formálnych kvalifikáciách v špecializačných odboroch medicíny a s cieľom zrovnoprávniť postavenie všetkých držiteľov tejto profesie, ktorí sú občanmi členských štátov spoločenstva je potrebná určitá koordinácia požiadaviek na lekársku špecializačnú prípravu; keďže by sa na tento účel mali stanoviť minimálne podmienky ohľadom práva absolvovať špecializačnú prípravu jej minimálne trvanie, spôsob akým sa vykonáva, ako aj miesta, kde sa vykonáva a dozor ktorému bude podliehať; keďže tieto kritériá sa týkajú iba špecializačných odborov, ktoré sú bežné vo všetkých členských štátoch alebo iba v dvoch a viacerých členských štátoch;

keďže koordinácia podmienok na vykonávanie uvedených činností, ako ich predpokladá táto smernica, nevylučuje nijakú následnú koordináciu;

keďže sa dospelo k bodu, keď sa takmer všeobecne uznáva, že existuje potreba odbornej praxe pre všeobecného lekára, aby sa mu umožnilo lepšie plniť jeho funkciu; keďže táto funkcia, ktorá do značnej miery závisí od osobných vedomostí lekára o prostredí svojich pacientov,

▼B

pozostáva tiež z poradenstva o prevencii chorôb a o všeobecnej ochrane pacientovho zdravia popri poskytovaní primeranej liečebnej starostlivosti;

keďže táto potreba špecializačnej prípravy vo všeobecnej lekárskej praxi sa prejavila najmä ako výsledok vývinu lekárskej vedy, ktorá stále väčšmi prehlbuje medzeru medzi lekárskou vedou a výukou na jednej strane a všeobecnou lekárskou praxou na druhej strane, takže sa významné aspekty všeobecnej lekárskej praxe nedajú naďalej uspokojivo vyučovať v rámci súčasnej základne lekárskej výuky členských štátov;

keďže sa, odhliadnuc od prospešnosti pre pacientov, taktiež uznáva, že zlepšenie odbornej prípravy na funkcie všeobecnej lekárskej praxe by mohlo prispieť k zlepšeniu zdravotnej starostlivosti, najmä vyvinutím selektívnejšieho prístupu k poradám odborníkov, využívaniu laboratórií a iných vysoko špecializovaných zariadení a vybavenia;

keďže zlepšenie odbornej prípravy v oblasti všeobecnej lekárskej praxe zvýši postavenie praktického lekára;

keďže došlo k rozličnému vývinu v jednotlivých členských štátoch a táto situácia sa zdá byť nevratná; keďže je žiaduce, aby sa v nasledujúcich štádiách zabezpečilo, aby sa rozličné trendy postupne zbližovali bez tvrdého nátlaku so zreteľom na primeranú odbornú prípravu každého praktického lekára s cieľom zabezpečiť špecifické požiadavky všeobecnej lekárskej praxe;

keďže na postupné zavádzanie tejto reformy je potrebné v počiatočnom štádiu ustanoviť v každom členskom štáte osobitnú odbornú prípravu v praktickom lekárstve, ktorá by zabezpečila splnenie minimálnych kvalitatívnych a kvantitatívnych požiadaviek a navyše zabezpečila minimálnu základnú odbornú prípravu, ktorú musia všeobecní praktickí lekári absolvovať v súlade s touto smernicou; keďže nie je podstatné, či sa táto odborná príprava v praktickom lekárstve poskytuje ako súčasť základnej výuky na štátnej úrovni alebo oddelene od nej; keďže v druhom štádiu sa musí urobiť opatrenie na podriadenie činnosti praktického lekára systému sociálneho zabezpečenia na ucelenie odbornej prípravy v odbore praktického lekárstva; keďže by sa mali následne uplatniť ďalšie návrhy na dovŕšenie tejto reformy;

keďže táto smernica neovplyvňuje právo členských štátov organizovať vlastné systémy sociálneho zabezpečenia a stanoviť, ktoré činnosti sa v rámci takýchto systémov majú vykonávať;

keďže koordinácia minimálnych podmienok, ktoré sleduje táto smernica ohľadom vydávania diplomov, osvedčení a iných dokladov formálnej kvalifikácie, ktorými sa potvrdzuje ukončenie špecializačnej odbornej prípravy vo praktickom lekárstve, umožní vzájomné uznávanie týchto diplomov, osvedčení alebo iných dokladov formálnej kvalifikácie zo strany členských štátov;

keďže v súlade s touto smernicou hostiteľský členský štát nie je oprávnený vyžadovať od praktických lekárov, ktorí získali diplomy v inom členskom štáte v súlade s touto smernicou, aby sa podrobili akejkoľvek ďalšej odbornej príprave, aby mohli vykonávať prax v rámci systému sociálneho zabezpečenia ani vtedy, ak sa takáto odborná príprava vyžaduje od držiteľov lekárskych diplomov získaných na ich vlastnom území; keďže tento dôsledok tejto smernice zostane v platnosti, čo sa týka uplatnenia všeobecnej lekárskej praxe v rámci systému sociálneho zabezpečenia až do 1. januára 1995, odkedy táto smernica od všetkých členských štátov vyžaduje, aby vykonávali špecializačnú prípravu v praktickom lekárstve v kontexte svojho systému sociálneho zabezpečenia so zameraním na absolvovanie presne stanovenej odbornej prípravy v odbore všeobecnej lekárskej praxe; keďže praktickí lekári, ktorí začali vykonávať prax pred uvedeným dátumom podľa tejto smernice získali právo na vykonávanie praxe ako praktickí lekári v rámci štátneho systému sociálneho zabezpečenia hosťujúceho štátu, napriek

▼B

tomu, že neabsolvovali špecifickú odbornú prípravu vo všeobecnom lekárstve;

keďže sa koordinácia predpokladaná touto smernicou týka profesionálnej odbornej prípravy lekárov a keďže, pokiaľ ide o odbornú prípravu, väčšina členských štátov v súčasnosti neodlišuje lekárov zamestnaných od tých, čo zamestnávajú sami seba; keďže sa v závislosti od jednotlivých členských štátov môžu využiť pravidlá týkajúce sa dobrej povesti alebo dobrého mena, služobnej disciplíny alebo používania odborného titulu pre uvedené profesie, tak na zamestnané osoby, ako aj na osoby, ktoré zamestnávajú sami seba; keďže činnosť lekárov vo všetkých členských štátoch predpokladá vlastníctvo diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnych kvalifikáciách v oblasti medicíny; keďže takúto činnosť vykonávajú osoby zamestnanci, ako aj zamestnávatelia alebo osoby v oboch funkciách v priebehu svojej pracovnej kariéry; keďže cieľom čo najviac povzbudiť podporu voľného pohybu týchto odborníkov v rámci spoločenstva, sa zdá potrebné rozšíriť túto smernicu o zamestnaných lekárov;

keďže táto smernica nesmie ovplyvniť záväzky členských štátov v rámci konečných termínov na transpozíciu uvedených v prílohe III časť B,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

HLAVA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI

Článok 1

Táto smernica sa vzťahuje na lekárov, ktorí prichádzajú z členských štátov a sú v pracovnoprávnom vzťahu alebo samostatne zárobkovo činnými osobami.

HLAVA II

VZÁJOMNÉ UZNÁVANIE DIPLOMOV, OSVEDČENÍ A INÝCH DOKLADOV O FORMÁLNYCH KVALIFIKÁCIÁCH V MEDICÍNE

KAPITOLA I

DIPLOMY, OSVEDČENIA A ĎALŠIE DOKLADY O FORMÁLNYCH KVALIFIKÁCIÁCH V MEDICÍNE

Článok 2

Každý členský štát uzná diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách udelené štátnym príslušníkom členských štátov inými členskými štátmi, ktoré sú ►M5 uvedené na zozname v prílohe A ◄ v súlade s článkom 23 tým, že prizná týmto kvalifikáciám, pokiaľ ide o právo začať a vykonávať lekársku činnosť, na svojom území rovnaké účinky ako tým, ktoré sám udeľuje.

▼M5

▼B

KAPITOLA II

▼M5

DIPLOMY, OSVEDČENIA A INÉ DOKLADY O FORMÁLNYCH KVALIFIKÁCIÁCH V ŠPECIALIZAČNÝCH ODBOROCH V MEDICÍNE

Článok 4

Každý členský štát opatreniami týkajúcimi sa tejto oblasti vo forme zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení uzná diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách v špecializačných odboroch v medicíne, ktoré členský štát udeľuje štátnym príslušníkom iného členského štátu v súlade s článkami 24, 25, 26 a 29, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe B a C tak, že týmto kvalifikáciám uzná rovnakú účinnosť, akú majú kvalifikácie, ktoré členský štát vydáva na svojom území.

Článok 5

Diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách uvedené v článku 4 sú tie, ktoré udelili príslušné úrady alebo orgány uvedené na zozname v prílohe B na účely príslušnej špecializovanej odbornej prípravy pre kvalifikácie uvedené v prílohe C vzhľadom na tie členské štáty, v ktorých takáto príprava existuje.

▼B

KAPITOLA III

▼M5

———————

▼B

Článok 8

1. Štátni príslušníci členských štátov, ktorí sa uchádzajú o získanie jedného z diplomov, osvedčení alebo iných dokladov o formálnych kvalifikáciách lekárov so špecializáciou v lekárskom odbore, ktorých odbornosti nie sú uvedené v článok ►M5 4 ◄ alebo ktoré sú uvedené v článku ►M5 4 ◄, no neboli udelené v pôvodnom členskom štáte, alebo členskom štáte z ktorého cudzí príslušník prichádza, môže hostiteľský členský štát vyzvať, aby splnili podmienky špecializačnej prípravy stanovené ohľadne špecializácie v odbore podľa jeho vlastných zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení.

2. Hostiteľský členský štát musí však úplne alebo čiastočne zohľadniť trvanie špecializačnej prípravy, ktorej sa podrobili štátni príslušníci uvedení v odseku 1 čo dokladujú udeleným diplomom, osvedčením alebo ďalším dokladom o príprave zo strany oprávnených orgánov členského štátu pôvodu alebo členského štátu, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza, za predpokladu, že takéto trvanie prípravy je v súlade s obdobím požadovanými v hostiteľskej členskom štáte pre danú špecializačnú prípravu.

▼M5

Do úvahy sa berie ich odborná prax, ďalšia odborná príprava a sústavné vzdelávanie v oblasti medicíny.

3. Príslušné orgány alebo úrady hosťujúceho členského štátu na základe predložených diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách posúdia obsah a dĺžku trvania odbornej prípravy danej osoby, berúc pritom do úvahy odbornú prax, ďalšiu odbornú prípravu a sústavné vzdelávanie v oblasti medicíny,

▼M5

a informujú ju o dĺžke trvania ďalšej odbornej prípravy, ktorá sa vyžaduje, a o oblastiach, na ktoré má byť zameraná.

4. Členský štát rozhodne do štyroch mesiacov od dátumu, keď žiadateľ predloží svoju žiadosť so všetkými potrebnými dokladmi.

▼B

KAPITOLA IV

NADOBUDNUTÉ PRÁVA

Článok 9

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3 v prípade príslušníkov členských štátov, ktorých diplomy, osvedčenia alebo ďalšie doklady formálnej kvalifikácie v medicíne nesplňujú všetky minimálne požiadavky na špecializačnú prípravu stanovené v článku 23, musí každý členský štát uznať ako dostatočný dôkaz diplomy, osvedčenia alebo ďalšie doklady formálnej kvalifikácie v medicíne udelené v uvedených členských štátoch, ak tieto potvrdzujú špecializačnú prípravu, ktorá sa začala pred:

— 1. januárom 1986 pre Španielsko a Portugalsko,

— 1. januárom 1981 pre Grécko,

— 20. decembrom 1976 pre ostatné členské štáty,

▼A1

— dňom pristúpenia Rakúska, Fínska a Švédska,

▼A2

— dňom pristúpenia pre Českú republiku, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Poľsko, Slovinsko a Slovensko,

▼M7

— dňom pristúpenia pre Bulharsko a Rumunsko,

▼B

ak sú sprevádzané osvedčením, v ktorom sa konštatuje, že títo štátni príslušníci boli účinne a podľa zákona zahrnutí do zmienenej činnosti najmenej po dobu troch za sebou nasledujúcich rokov počas päťročného obdobia pred vydaním uvedeného osvedčenia.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 4, v prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorých diplomy, osvedčenia alebo ďalšie doklady formálnej kvalifikácii v špecializovanej medicíne nesplňujú požiadavky v zmysle článkov 24 až ►M5 26 ◄, musí každý členský štát uznať ako dostatočný dôkaz diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady formálnej kvalifikácie v špecializačných odboroch medicíny udelené uvedenými členskými štátmi, ak potvrdzujú účasť na špecializačnej príprave, ktorá sa začala pred:

— 1. januárom 1986 pre Španielsko a Portugalsko,

— 1. januárom 1981 pre Grécko,

— 20. decembrom 1976 pre ostatné členské štáty,

▼A1

— dňom pristúpenia Rakúska, Fínska a Švédska,

▼A2

— dňom pristúpenia pre Českú republiku, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Poľsko, Slovinsko a Slovensko,

▼M7

— dňom pristúpenia pre Bulharsko a Rumunsko.

▼B

Hostiteľský členský štát môže požadovať, aby diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady formálnej kvalifikácie v špecializačných odboroch medicíny boli doplnené osvedčením vydaným príslušnými orgánmi alebo organizáciami členského štátu pôvodu alebo členského štátu, z ktorého prichádzajú kde sa konštatuje, že držitelia boli

▼B

v špecializačnej odbornej príprave v medicíne činní po dobu, ktorá je rovnocenná dvojnásobku rozdielu medzi dĺžkou trvania špecializačnej prípravy členského štátu pôvodu alebo členského štátu z ktorého prichádzajú a minimálnymi požiadavkami na dĺžku trvania špecializačnej odbornej prípravy stanovenej v hlave III, kde tieto obdobia nie sú zhodné s minimálnym obdobím stanoveným v článok ►M5 26 ◄.

Ak však pred dátumom uvedeným v prvom pododseku hostiteľský členský štát požaduje minimálne obdobie špecializačnej prípravy kratšie ako sa uvádza v článok ►M5 26 ◄, možno rozdiel uvedený v druhom pododseku stanoviť iba so zreteľom na minimálne obdobie prípravy stanovené v danom štáte.

▼M5

2a. Členský štát uzná doklady o formálnych kvalifikáciách v špecializačných odboroch v medicíne, udelené v Španielsku lekárom, ktorí ukončili špecializačnú prípravu pred 1. januárom 1995 a ktorá nie je v súlade s požiadavkami pre formálnu odbornú prípravu ustanovenými v článku 24 až 27 vtedy, ak je doklad doložený osvedčením vydaným príslušnými španielskymi orgánmi, ktoré potvrdzujú, že príslušná osoba vykonala špecializačnú skúšku v rámci osobitných úprav obsiahnutých v kráľovskom dekréte 1497/99 s cieľom overenia úrovne vedomostí a spôsobilostí príslušnej osoby, ktorá má byť porovnateľná s vedomosťami lekárov s rovnakou kvalifikáciou, v prípade Španielska s tými, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 3 a v článku 7 ods. 2.

▼B

3. V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorých diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady formálnej kvalifikácie v medicíne potvrdzujú špecializačnú prípravu, ktorú získali na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky, ktoré nespĺňajú požiadavky minimálnej dĺžky trvania stanovenej v článku 23, členské štáty okrem Nemecka uznajú tieto diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnych kvalifikáciách ako dostatočný dôkaz pokiaľ:

— osvedčujú špecializačnú prípravu, ktorá sa začala pred zjednotením Nemecka,

— oprávňujú vlastníka vykonávať činnosť lekára na celom území Nemecka za tých istých podmienok ako kvalifikácie udelené príslušnými nemeckými orgánmi uvedenými v ►M5 prílohu A ◄,

— sú doložené osvedčením vydaným príslušnými nemeckými orgánmi, v ktorom sa konštatuje, že títo štátni príslušníci boli účinne a podľa zákona zaradení do predmetnej činnosti v Nemecku najmenej po dobu troch za sebou nasledujúcich rokov v priebehu päť rokov pred vydaním tohto osvedčenia.

4. V prípade štátnych príslušníkov členského štátu, ktorého diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady formálnej kvalifikácie v špecializovanej medicíne dosvedčujú, že špecializačnú prípravu získali na území bývalej Nemeckej demokratickej republiky, čo nesplňuje minimálne požiadavky prípravy stanovené v článkoch 24 až ►M5 26 ◄, členské štáty okrem Nemecka uznajú tieto diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnych kvalifikáciách ako dostatočný dôkaz o získanej špecializačnej príprave, ak:

— sú atestom o špecializačnej odbornej príprave začatej pred 3. aprílom 1992 a

— dovoľujú vykonávanie príslušnej činnosti lekára v so špecializáciou v odbore na celom území Nemecka za tých istých podmienok ako v prípade kvalifikácií udelených príslušnými nemeckými orgánmi a uvedených v článok ►M5 5 ◄.

Môžu však vyžadovať, aby tieto diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnych kvalifikáciách doložili osvedčením vydaným príslušnými nemeckými orgánmi alebo organizáciami konštatujúcimi, že držiteľ bol ako lekár so špecializáciou v odbore zaradený do predmetnej činnosti po

▼B

dobu rovnajúcu sa dvojnásobku rozdielu medzi dĺžkou obdobia špecializačnej prípravy získanej na území Nemecka a minimálnou dĺžkou trvania prípravy stanovenou v hlave III pokiaľ nesplňujú minimálne požiadavky ohľadne dĺžky trvania prípravy stanovenej článok ►M5 26 ◄.

5. V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorých diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnych špecializáciách v medicíne alebo v špecializačných odboroch medicíny, nie sú prispôsobené kvalifikáciám alebo označeniam stanovených v ►M5 prílohu A ◄ alebo článok ►M5 5 ◄, musí každý členský štát uznať ako dostatočný dôkaz diplomy, osvedčenia alebo ďalšie doklady o formálnych kvalifikáciách udelené týmito členskými štátmi, ak sú doložené osvedčením vydaným príslušnými orgánmi alebo organizáciami. Osvedčenie musí konštatovať, že tieto diplomy, osvedčenia alebo ďalšie doklady formálnej kvalifikácie v medicíne alebo v špecializačných odboroch medicíny boli udelené po ukončení špecializačnej prípravy v súlade ustanoveniami hlavy III, ktoré sa primerane vzťahujú na články 2 a ►M5 4 ◄ a sú zo strany členského štátu, ktorý ich udelil, považované za kvalifikáciu alebo označenie primerane uvedené v ►M5 prílohu A ◄ alebo článok ►M5 5 ◄.

6. Tie členské štáty, ktoré zrušili zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami uložené ustanovenia ohľadne udeľovania diplomov, osvedčení a ďalších dokladov formálnych kvalifikácií v neuropsychiatrii, radiológii, hrudnej chirurgii, cievnej chirurgii, gastroenterologickej chirurgii, biologickej hematológii, fyzioterapii alebo tropickej medicíne a urobili opatrenia ohľadne získania práv ich vlastnými štátnymi príslušníkmi, musia uznať práva štátnych príslušníkov členských štátov požívať výhody vyplývajúce z tých istých opatrení za predpokladu, že ich diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady formálnej kvalifikácie v neuropsychiatrii, rádiológii, hrudnej chirurgii, cievnej chirurgii, gastroenterologickej chirurgii, biologickej hematológii, fyzioterapii alebo tropickej medicíne spĺňajú príslušné podmienky stanovené, alebo v odseku 2 tohto článku alebo článkov 24, 25 a 26 a pokiaľ uvedené diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách boli udelené pred dátumom, kedy hostiteľský členský štát zastavil udeľovanie takýchto diplomov, osvedčení a ďalších dokladov formálnej kvalifikácie v danom špecializačnom odbore.

7. Dátumy, kedy príslušné členské štáty zrušili ustanovenia podľa zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúce sa diplomov, osvedčení a ďalších dokladov o formálnych kvalifikáciách uvedených v odseku 6, sú vymenované v prílohe II.

▼A2

Článok 9a

1. V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorým boli udelené diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne alebo v špecializačných odboroch medicíny alebo ktorých vzdelávanie sa začalo v bývalom Československu pred 1. januárom 1993, každý členský štát uzná, pokiaľ ide o prístup k výkonu povolania lekára a jeho výkon, tieto diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne a špecializačných odboroch medicíny za dostatočný dôkaz, ak orgány Českej republiky potvrdia, že tieto kvalifikácie majú na území Českej republiky rovnakú platnosť ako české kvalifikácie v medicíne a špecializačných odboroch medicíny. K takémuto potvrdeniu musí byť priložené osvedčenie vydané rovnakými orgánmi, ktoré osvedčuje, že títo štátni príslušníci členských štátov účinne a v súlade s právnymi predpismi vykonávali uvedenú činnosť na území Českej republiky po dobu najmenej troch po sebe nasledujúcich rokov počas piatich rokov predchádzajúcich dňu vydania tohto osvedčenia.

2. V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorým boli udelené diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnej kvalifikácii

▼A2

v medicíne alebo v špecializačných odboroch medicíny alebo ktorých vzdelávanie sa začalo v bývalom Sovietskom zväze pred 20. augustom 1991, každý členský štát uzná, pokiaľ ide o prístup k výkonu povolania lekára a jeho výkon, tieto diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne a špecializačných odboroch medicíny za dostatočný dôkaz, ak estónske orgány potvrdia, že tieto kvalifikácie majú na území Estónska rovnakú platnosť ako estónske kvalifikácie v medicíne a špecializačných odboroch medicíny. K takémuto potvrdeniu musí byť priložené osvedčenie vydané rovnakými orgánmi, ktoré osvedčuje, že títo štátni príslušníci členských štátov účinne a v súlade s právnymi predpismi vykonávali uvedenú činnosť na území Estónska po dobu najmenej troch po sebe nasledujúcich rokov počas piatich rokov predchádzajúcich dňu vydania tohto osvedčenia.

3. V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorým boli udelené diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne alebo v špecializačných odboroch medicíny alebo ktorých vzdelávanie sa začalo v bývalom Sovietskom zväze pred 21. augustom 1991, každý členský štát uzná, pokiaľ ide o prístup k výkonu povolania lekára a jeho výkon, tieto diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne a špecializačných odboroch medicíny za dostatočný dôkaz, ak lotyšské orgány potvrdia, že tieto kvalifikácie majú na území Lotyšska rovnakú platnosť ako lotyšské kvalifikácie v medicíne a špecializačných odboroch medicíny. K takémuto potvrdeniu musí byť priložené osvedčenie vydané rovnakými orgánmi, ktoré osvedčuje, že títo štátni príslušníci členských štátov účinne a v súlade s právnymi predpismi vykonávali uvedenú činnosť na území Lotyšska po dobu najmenej troch po sebe nasledujúcich rokov počas piatich rokov predchádzajúcich dňu vydania tohto osvedčenia.

4. V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorým boli udelené diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne alebo v špecializačných odboroch medicíny alebo ktorých vzdelávanie sa začalo v bývalom Sovietskom zväze pred 11. marcom 1990, každý členský štát uzná, pokiaľ ide o prístup k výkonu povolania lekára a jeho výkon, tieto diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne a špecializačných odboroch medicíny za dostatočný dôkaz, ak litovské orgány potvrdia, že tieto kvalifikácie majú na území Litvy rovnakú platnosť ako litovské kvalifikácie v medicíne a špecializačných odboroch medicíny. K takémuto potvrdeniu musí byť priložené osvedčenie vydané rovnakými orgánmi, ktoré osvedčuje, že títo štátni príslušníci členských štátov účinne a v súlade s právnymi predpismi vykonávali uvedenú činnosť na území Litvy po dobu najmenej troch po sebe nasledujúcich rokov počas piatich rokov predchádzajúcich dňu vydania tohto osvedčenia.

5. V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorým boli udelené diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne alebo v špecializačných odboroch medicíny alebo ktorých vzdelávanie sa začalo v bývalom Československu pred 1. januárom 1993, každý členský štát uzná, pokiaľ ide o prístup k výkonu povolania lekára a jeho výkon, tieto diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne a špecializačných odboroch medicíny za dostatočný dôkaz, ak slovenské orgány potvrdia, že tieto kvalifikácie majú na území Slovenska rovnakú platnosť ako slovenské kvalifikácie v medicíne a špecializačných odboroch medicíny. K takémuto potvrdeniu musí byť priložené osvedčenie vydané rovnakými orgánmi, ktoré osvedčuje, že títo štátni príslušníci členských štátov účinne a v súlade s právnymi predpismi vykonávali uvedenú činnosť na území Slovenska po dobu najmenej troch po sebe nasledujúcich rokov počas piatich rokov predchádzajúcich dňu vydania tohto osvedčenia.

6. V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorým boli udelené diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnej kvalifikácii v medicíne alebo v špecializačných odboroch medicíny alebo ktorých vzdelávanie sa začalo v Juhoslávii pred 25. júnom 1991, každý členský štát uzná, pokiaľ ide o prístup k výkonu povolania lekára a jeho výkon, tieto diplomy, osvedčenia a ďalšie doklady o formálnej kvalifikácii

▼A2

v medicíne a špecializačných odboroch medicíny za dostatočný dôkaz, ak slovinské orgány potvrdia, že tieto kvalifikácie majú na území Slovinska rovnakú platnosť ako slovinské kvalifikácie v medicíne a špecializačných odboroch medicíny. K takémuto potvrdeniu musí byť priložené osvedčenie vydané rovnakými orgánmi, ktoré osvedčuje, že títo štátni príslušníci členských štátov účinne a v súlade s právnymi predpismi vykonávali uvedenú činnosť na území Slovinska po dobu najmenej troch po sebe nasledujúcich rokov počas piatich rokov predchádzajúcich dňu vydania tohto osvedčenia.

▼M7

Článok 9b

1. Odchylne od tejto smernice môže Bulharsko povoliť držiteľom kvalifikácie „фелдшер“ (feldsher) udelenej v Bulharsku pred 31. decembrom 1999 a vykonávajúcim toto povolanie podľa bulharského národného systému sociálneho zabezpečenia 1. januára 2000, aby pokračovali vo vykonávaní tohto povolania, aj keď na časti ich činnosti sa vzťahuje táto smernica.

2. Držitelia bulharskej kvalifikácie „фелдшер“ (feldsher) uvedenej v odseku 1 nemajú nárok na získanie odborného uznania v ostatných členských štátoch podľa tejto smernice.

▼B

KAPITOLA V

POUŽÍVANIE AKADEMICKÝCH TITULOV

Článok 10

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 19 hostiteľské členské štáty zabezpečia, aby štátni príslušníci členských štátov, ktorí spĺňajú podmienky stanovené v článkoch 2, ►M5 4 ◄ a 9, mali právo používať zákonný akademický titul, alebo, pokiaľ je to vhodné jeho skratku platnú v členskom štáte pôvodu alebo členskom štáte, z ktorého prichádzajú v jazyku tohto štátu. Hostiteľské členské štáty môžu požadovať, aby po tomto titule nasledoval názov a miesto zariadenia alebo skúšobnej komisie, ktorá ho udelila.

2. Ak si akademický titul používaný v členskom štáte pôvodu alebo v členskom štáte, z ktorého cudzinec prichádza, možno pomýliť v hostiteľskom členskom štáte s titulom, ktorý v tomto štáte vyžaduje ďalšiu špecializačnú prípravu, ktorú osoba, ktorá titul používa, neabsolvovala, môže hostiteľský členský štát od takejto osoby požadovať, aby používala titul z členského štátu pôvodu alebo z členského štátu, odkiaľ prichádza, vo vhodnej forme, ktorú stanoví hostiteľský členský štát.

KAPITOLA VI

USTANOVENIA NA UMOŽNENIE ÚČINNÉHO UPLATŇOVANIA PRÁVA USADIŤ SA A SLOBODY POSKYTOVAŤ SLUŽBY V RÁMCI LEKÁRSKEJ ČINNOSTI

A. **Osobitné ustanovenia o práve usadiť sa**

Článok 11

1. Hostiteľský členský štát, ktorý pre prvé začatie výkonu akejkoľvek lekárskej činnosti od vlastných štátnych príslušníkov vyžaduje doklad o bezúhonnosti alebo dobrej povesti, uzná v prípade štátnych príslušníkov ostatných členských štátov ako postačujúci doklad osvedčenie vydané príslušným orgánom členského štátu pôvodu alebo členského štátu, z ktorého cudzí štátny príslušník pochádza, ktoré potvrdzuje, že

▼B

požiadavky členského štátu pre začatie výkonu týkajúce sa bezúhonnosti dotknutej činnosti boli splnené.

2. Ak členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza, nevyžaduje pre prvé začatie výkonu dotknutej činnosti doklad o bezúhonnosti alebo dobrej povesti, môže hostiteľský členský štát vyžadovať od štátnych príslušníkov členského štátu pôvodu alebo členského štátu, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza, výpis z registra trestov, alebo ak to nie je možné, rovnocenný doklad vydaný príslušným orgánom členského štátu pôvodu alebo členského štátu, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza.

3. Ak sú hostiteľskému členskému štátu známe závažné a určité skutočnosti, ktoré sa pred usadením dotknutej osoby v tomto štáte stali mimo jeho územia a môžu mať vplyv na dotknutú činnosť, môže informovať členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza.

4. Členské štáty zabezpečia dôvernosť poskytnutých údajov.

Článok 12

1. Ak v hostiteľskom členskom štáte platné zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia stanovujú požiadavky na bezúhonnosť alebo dobrú povesť vrátane disciplinárneho konania v prípade závažného profesijného pochybenia alebo odsúdenia za páchanie trestnej činnosti vo vzťahu k výkonu akejkoľvek lekárskej činnosti, členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza, predloží hostiteľskému členskému štátu všetky potrebné informácie týkajúce sa opatrení alebo disciplinárneho konania profesijnej alebo správnej povahy prijatých voči k dotknutej osobe alebo uložených trestných sankcií, ktoré sa týkajú výkonu jej povolania v členskom štáte pôvodu alebo v členskom štáte, z ktorého prišla.

2. Ak sú hostiteľskému členskému štátu známe závažné a určité skutočnosti, ktoré sa pred usadením dotknutej osoby v tomto štáte stali mimo jeho územia a môžu mať vplyv na dotknutú činnosť na jeho území, môže informovať členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza.

Členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza, overí správnosť údajov, ak tieto môžu mať vplyv na dotknutú činnosť v tomto štáte. Orgány tohto štátu rozhodnú o povahe a rozsahu potrebného prešetrenia a informujú hostiteľský členský štát o dôsledkoch, ktoré vyvodia z informácií poskytnutých podľa odseku 1.

3. Členské štáty zabezpečia dôvernosť poskytnutých informácií.

Článok 13

Ak hostiteľský členský štát pre začatie a výkon akejkoľvek lekárskej činnosti vyžaduje od vlastných štátnych príslušníkov doklad o telesnom a duševnom zdraví, uzná ako postačujúci doklad vyžadovaný v členskom štáte pôvodu alebo v členskom štáte, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza akúkoľvek lekársku činnosť

Ak členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza, taký doklad pre začatie alebo výkon dotknutej činnosti nevyžaduje, hostiteľský členský štát uzná v prípade štátnych príslušníkov iných členských štátov osvedčenie vydané príslušným orgánom takého štátu, ktoré zodpovedá osvedčeniam vydávaným v hostiteľskom členskom štáte.

▼B

Článok 14

Doklady vydané v súlade s ustanoveniami článkov 11, 12 a 13 sa nesmú predkladať neskôr ako do troch mesiacov po ich vydaní.

Článok 15

1. Konanie o oprávnení osoby, ktorá hodlá začať lekársku činnosť, v zmysle článkov 11, 12 a 13, sa musí skončiť čo najskôr, najneskôr do troch mesiacov po predložení všetkých dokladov týkajúcich sa tejto osoby, bez toho, aby bol dotknutý odklad z dôvodov odvolania sa pri ukončení tohto postupu.

2. V prípadoch uvedených v článkoch 11 ods. 3 a 12 ods. 2 žiadosť o znovu preskúmanie záležitosti preruší obdobie stanovené v odseku 1.

Členský štát, ktorý bol požiadaný o poradu sa vyjadrí do troch mesiacov.

Po doručení odpovede alebo na konci lehoty hostiteľský členský štát dokončí postup uvedený v odseku 1.

Článok 16

Ak hostiteľský členský štát pre začatie a výkon lekárskej činnosti vyžaduje od vlastných štátnych príslušníkov zloženie prísahy alebo čestné vyhlásenie a ak táto forma prísahy alebo čestného vyhlásenia nemôže byť použitá v prípade štátnych príslušníkov ostatných členských štátov, zabezpečí, aby bola dotknutým osobám umožnená iná vhodná a rovnocenná forma prísahy alebo čestného vyhlásenia.

B. **Osobitné ustanovenia o slobode poskytovať služby**

Článok 17

1. Ak členský štát požaduje od svojich vlastných štátnych príslušníkov, ktorí hodlajú začať alebo vykonávať lekársku činnosť, povolenie alebo členstvo alebo registráciu v profesijnej organizácii alebo inštitúcii, členský štát v prípade poskytovania služieb urobí výnimku a oslobodí príslušníkov členských štátov od tejto povinnosti.

Dotknutá osoba bude mať pri poskytovaní služieb rovnaké práva a povinnosti ako príslušníci hostiteľského členského štátu; obzvlášť bude dodržiavať pravidlá správania sa odbornej a administratívnej povahy, ktoré sú platné v danom členskom štáte.

Na tento účel a ako doplnok k vyhláseniu stanovenému v odseku 2 ohľadne poskytovaných služieb, môžu členské štáty, nakoľko to dovoľuje plnenie ustanovení týkajúcich sa profesionálneho správania na ich území, požadovať alebo automatickú dočasnú registráciu, alebo formálne členstvo v profesijnej organizácii alebo spoločnosti, alebo ako alternatívu registráciu za predpokladu, že takáto registrácia alebo členstvo neoddiali, nijako neskomplikuje a finančne nezaťaží poskytovanie služieb.

Ak hostiteľský členský štát prijme opatrenie v zmysle druhého pododseku, alebo ak si je vedomý skutočností, ktoré sú v protiklade s týmito ustanoveniami, musí bezodkladne informovať členský štát, v ktorom je dotknutá osoba usadená.

2. Hostiteľský členský štát môže požadovať od dotknutej osoby predbežné vyhlásenie príslušným orgánom ohľadne poskytovania služieb, pokiaľ hodlá využiť dočasný pobyt na jeho území.

▼B

V naliehavých prípadoch možno toto vyhlásenie urobiť ihneď, ako to bude možné po začatí poskytovania služieb.

3. V zmysle odsekov 1 a 2 môže hostiteľský členský štát požadovať od dotknutej osoby dodať jeden alebo viac dokladov obsahujúcich nasledujúce doklady:

— vyhlásenie uvedené v odseku 2,

— osvedčenie, v ktorom sa konštatuje, že dotknutá osoba v súlade s právnymi predpismi vykonáva predmetné činnosti, v členskom štáte, kde má sídlo,

— osvedčenie o tom, že dotknutá osoba je držiteľom jedného alebo viacerých diplomov, osvedčení alebo ďalších dokladov o formálnych kvalifikáciách potrebných na poskytovanie predmetných služieb a uvedených v tejto smernici.

4. Doklad alebo doklady uvedené v odseku 3 nemožno predkladať neskoršie ako 12 mesiacov po ich vydaní.

5. Ak členský štát dočasne alebo trvalo zbaví úplne alebo čiastočne práva vlastného štátneho príslušníka alebo príslušníka iného členského štátu so sídlom na jeho území vykonávať niektorú z lekárskych činností, musí primerane zabezpečiť dočasné alebo trvalé odňatie osvedčenia uvedené v druhej zarážke odseku 3.

Článok 18

Ak sa vyžaduje registrácia u orgánu verejnej poisťovne v hostiteľskom členskom štáte na účely vyporiadanie platieb poisťovne za služby poskytované poisteným osobám v rámci systému poistenia, oslobodí tento členský štát príslušníkov členského štátu so sídlom v inom členskom štáte od tejto požiadavky v prípadoch poskytovania služieb vyžadujúcich cestovanie dotknutej osoby.

Odhliadnuc od toho, dotknuté osoby vopred dodajú informáciu týkajúcu sa vykonaných služieb takémuto orgánu v náhlych prípadoch tak urobia následne.

C. Spoločné ustanovenia o práve usadiť sa a slobode poskytovať služby

Článok 19

Ak sa používanie odborného titulu vzťahujúceho sa na niektorú činnosť lekára v hostiteľskom štáte spravuje určitými pravidlami, štátni príslušníci iných členských štátov, ktorí spĺňajú podmienky stanovené článkami 2 a 9 ods. 1, 3 a 5 používajú profesijný titul hostiteľského členského štátu, ktorý zodpovedá príslušným kvalifikačným podmienkam alebo skratku titulu.

Prvý odsek sa tiež týka používania odborných titulov lekárov so špecializáciou v odbore, ktorí tieto podmienky spĺňajú v zmysle ustanovení článok ►M5 4 ◄ a 9 ods. 2, 4, 5 a 6.

Článok 20

1. Členské štáty vykonajú potrebné opatrenia, aby sa umožnilo dotknutým osobám získať informácie o právnych predpisoch o zdravotnom a sociálnom poistení a ak treba, o profesijnej etike hostiteľského členského štátu.

Na tento účel môžu členské štáty zriadiť informačné centrá, od ktorých takéto osoby môžu dostať potrebné informácie. V prípade zriadenia

▼B

sídla môže hostiteľský členský štát požadovať od týchto osôb, aby sa spojili s takýmito centrami.

2. Členské štáty môžu zriaďovať centrá uvedené v odseku 1 v rámci činnosti príslušných orgánov a organizácií, ktoré tým musia poveriť.

3. Členské štáty zistia, ak je to primerané, že dotknutá osoba, ktorej sa to týka, vo vlastnom záujme a v záujme svojich pacientov získala jazykové znalosti potrebné k výkonu profesie v hostiteľskom štáte.

Článok 21

Členské štáty, ktoré od svojich vlastných štátnych príslušníkov požadujú, aby absolvovali špecializačnú prípravu, aby dovŕšili kvalifikačné predpoklady pre činnosť lekára v rámci systému sociálneho zabezpečenia, môžu ukladať také isté požiadavky príslušníkom iných členských štátov počas piatich rokov počnúc od 20. júna 1975. Špecializačná príprava nesmie trvať dlhšie ako šesť mesiacov.

Článok 22

V prípade odôvodnených pochybností môže hostiteľský členský štát požiadať príslušné orgány iného členského štátu o potvrdenie pravosti diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách vydaných v tomto štáte ako sa to uvádza v kapitolách I až IV HLAVY II a taktiež potvrdenie skutočnosti, že dotknutá osoba absolvovala špecializačnú prípravu stanovenú v hlave III.

HLAVA III

KOORDINÁCIA USTANOVENÍ ZÁKONOV, INÝCH PRÁVNYCH PREDPISOV A SPRÁVNYCH OPATRENÍ TÝKAJÚCICH SA LEKÁRSKYCH ČINNOSTÍ

Článok 23

1. Členské štáty budú požadovať od osôb, ktoré hodlajú začať alebo vykonávať lekárske povolanie, aby boli držiteľmi diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnych kvalifikáciách v medicíne tak, ako sa uvádza v prílohu A, čo zaručuje, že v priebehu celej špecializačnej prípravy uvedená osoba nadobudla:

a) primerané vedomosti o náukách, na ktorých spočíva medicína a dobré ovládanie vedeckých metód vrátane princípov merania biologických funkcií, hodnotenia vedecky zistených faktov a analýzy údajov;

b) dostatočné vedomosti o štruktúre, funkciách a správaní sa zdravých a chorých osôb, ako aj o vzťahoch medzi zdravím a fyzickým a sociálnym prostredím človeka;

c) primerané vedomosti z klinických disciplín a praktík, ktoré poskytujú ucelenú predstavu o mentálnych a fyzických chorobách, o medicíne z hľadiska prevencie, diagnostiky, terapie ako aj humánnej reprodukcie,

d) primeranú klinickú skúsenosť v nemocniciach pod kvalifikovaným vedením.

2. Úplná príprava takéhoto druhu musí pozostávať z najmenej šesťročnej odbornej prípravy alebo 5 500 hodín teoretickej a praktickej výuky poskytnutej na univerzite alebo pod vedením univerzity.

▼B

3. Aby kandidát mohol byť prijatý na takúto prípravu, musí mať diplom alebo osvedčenie, ktoré ho oprávňuje na prijatie na univerzity členského štátu na príslušné štúdium.

4. V prípade osôb, ktoré začali prípravu pred 1. januárom 1972, môže výcvik uvedený v odseku 2 obsahovať 6-mesačný praktický celodenný výcvik na univerzitnej úrovni pod vedením príslušných orgánov.

5. Čokoľvek, čo je uvedené v tejto smernici, nebráni členským štátom, aby v súlade s platnými pravidlami na ich vlastnom území uznávali diplomy, osvedčenia alebo ďalšie doklady o formálnych kvalifikáciách potrebné na začatie alebo vykonávanie lekárskej činnosti, ktoré neboli získané v členskom štáte.

▼M5

6. Sústavným vzdelávaním sa zabezpečí, že osoby, ktoré ukončili štúdium, budú držať krok s vývojom v oblasti medicíny v súlade s opatreniami bežnými v každom členskom štáte.

▼B

Článok 24

1. Členské štáty zabezpečia, aby príprava vedúca k získaniu diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu formálnej kvalifikácie v špecializovaných odboroch medicíny, vyhovoval aspoň týmto požiadavkám:

▼M5

a) vyžaduje sa úspešné ukončenie šesťročného štúdia v rámci prípravy uvedenej v článku 23, počas ktorej sa nadobudnú primerané vedomosti zo všeobecného lekárstva;

▼B

b) musí obsahovať teoretickú a praktickú prípravu;

c) musí ísť o denné štúdium pod vedením príslušných orgánov alebo organizácií v zmysle bodu 1 prílohy I;

d) musí byť v univerzitnom centre, vo fakultnej nemocnici a pokiaľ je to vhodné, v zdravotníckom zariadení schválenom s týmto cieľom príslušnými orgánmi alebo organizáciami;

e) musí zahrňovať osobnú účasť na špecializačnej lekárskej príprave, na činnostiach a na zodpovednosti príslušných zariadení.

2. Členské štáty môžu podmieniť udelenie diplomu, osvedčenia alebo ďalšieho dokladu formálnej kvalifikácie v špecializovaných odboroch medicíny na držbu jedného z diplomov, osvedčení alebo ďalších dokladov formálnej kvalifikácie v medicíne uvedených v článku 23. Vydanie diplomu, osvedčenia alebo ďalšieho dokladu o formálnej špecializácii v dentoalveolárnej a maxilofaciálnej chirurgii (základná lekárska a dentálna príprava) je taktiež podmienené vlastníctvom jedného z diplomov, osvedčení alebo iných dokladov o formálnych kvalifikáciách v zubárskej praxi, ako sa to uvádza v článku 1 smernice 78/687/EHS.

Článok 25

1. Bez toho, aby boli dotknuté princípy denného štúdia, ako sa to uvádza v článku 24 ods. 1 písm. c) a pokiaľ Rada prijme rozhodnutia v súlade s odsekom 3, môžu členské štáty povoliť prípravu lekárov so špecializáciou formou diaľkového štúdia za podmienok schválených príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ak by sa z dobre odôvodnených príčin nedalo uskutočniť denné štúdium.

2. Diaľkové štúdium možno poskytovať v súlade s bodom 2 priloženej prílohy I a na úrovni rovnocennej so štandardným denným štúdiom. Tento štandard štúdia neslobodno porušiť ani v dôsledku

▼B

jeho občasnej povahy ani v dôsledku súkromnej platenej odbornej praxe.

Celkové trvanie špecializačnej odbornej prípravy sa nesmie skrátiť v prípadoch, ak neprebieha na celodennej báze.

3. Rada rozhodne najneskôr do 25. januára 1989, či sa ustanovenia odsekov 1 a 2 majú ponechať alebo zmeniť a doplniť v zmysle opätovného preskúmania situácie a na návrh Komisie, s patričným zreteľom na fakt, že možnosť diaľkového štúdia by mala naďalej existovať za určitých okolností, ktoré sa majú jedna po druhej preskúmať.

Diaľkové štúdium, ktoré sa začalo pred 12. januárom 1983, možno dokončiť v súlade s ustanoveniami, ktoré boli účinné pred uvedeným dátumom.

▼M5

Článok 26

Členské štáty, ktoré majú opatrenia pre túto oblasť ustanovené zákonmi, inými predpismi alebo správnymi opatreniami, zabezpečia, že minimálna dĺžka trvania špecializačnej prípravy nesmie byť kratšia ako dĺžka trvania prípravy stanovená v prílohe C vzhľadom na všetky prípravy. Minimálna dĺžka trvania prípravy sa mení a dopĺňa podľa postupov ustanovených v článku 44a ods. 3.

▼B

Článok 28

Ako prechodné opatrenie, ktorým nie sú dotknuté ustanovenia článku 24 ods. 1 písm. c) a článku 25, členské štáty, ktorých zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia stanovili diaľkové štúdium lekárov so špecializáciou v odbore do 20. júna 1975, môžu uplatňovať tieto ustanovenia pre kandidátov, ktorí začali so špecializačnou prípravou pred 31. decembrom 1983.

Každý hostiteľský členský štát je oprávnený požadovať od osôb uvedených v prvom odseku, aby predložili okrem svojho diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu formálnej kvalifikácie, osvedčenie, ktoré potvrdzuje, že najmenej po dobu troch za sebou nasledujúcich rokov v období piatich rokov predchádzajúcich vydaniu potvrdenia boli v zmysle zákona prakticky činní ako lekári so špecializáciou v príslušnom odbore.

Článok 29

Ako prechodné opatrenie a nehľadiac na článok 24 (2):

a) čo sa týka Luxemburska a iba pokiaľ ide o diplomy vydané Luxemburskom, v zmysle luxemburského zákona z roku 1939 ohľadne udeľovania akademických a univerzitných titulov, vydanie osvedčenia o špecializácii sa vždy musí podmieniť vlastníctvom diplomu doktora medicíny, chirurgie a pôrodníctva udeleného Štátnou skúšobnou komisiou v Luxembursku;

b) čo sa týka Dánska a iba pokiaľ ide o dánske diplomy praktických lekárov požadované zákonom a udeľované lekárskou fakultou niektorej dánskej univerzity v súlade s Vyhláškou Ministerstva vnútra zo 14. mája 1970, sa podmieňuje vydanie osvedčenia o špecializácii jednoducho vlastníctvom niektorého z vyššie uvedených diplomov.

Diplomy uvedené pod písm. a) a b) možno udeliť kandidátom, ktorí začali štúdium pred 20. decembrom 1976.

▼B

HLAVA IV

ŠPECIFICKÁ VÝUKA VO VŠEOBECNEJ LEKÁRSKEJ PRAXI

▼M5

Článok 30

Každý členský štát, ktorý nevyžaduje ukončenie odbornej prípravy ustanovenej v článku 23 v rámci svojho územia, zavedie špecializačnú prípravu vo všeobecnej lekárskej praxi, ktorá spĺňa aspoň tak prísne požiadavky, ako je to uvedené v článkoch 31 a 32 takým spôsobom, že prvé diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách, udelené po ukončení štúdia, sa vydajú najneskôr do 1. januára 2006.

▼B

Článok 31

1. Špecializačná príprava vo všeobecnej lekárskej praxi uvedená v článku 30 musí spĺňať aspoň nasledujúce minimálne požiadavky:

a) prijatie musí byť podmienené úspešným ukončením najmenej šesťročného štúdia v rámci odbornej prípravy uvedenej v článku 23;

▼M5

b) je to minimálne trojročná príprava formou denného štúdia a na jej vykonávanie dohliadajú príslušné úrady alebo orgány;

▼B

c) musí byť orientované viac prakticky ako teoreticky; praktická príprava sa na jednej strane musí uskutočňovať najmenej šesť mesiacov v schválenej nemocnici alebo klinike s náležitým vybavením a službami a na druhej strane najmenej po dobu šesť mesiacov na všeobecnej lekárskej praxi alebo v schválenom poverenom stredisku, v ktorom lekári poskytujú primárnu zdravotnú starostlivosť; musí prebiehať v styku s ďalším zdravotníckymi zariadeniami alebo štruktúrami, ktoré sa zaoberajú všeobecnou lekárskou praxou; bez toho, aby boli dotknuté vyššie uvedené minimálne časové intervaly, však možno poskytnúť praktickú prípravu po dobu maximálne šesť mesiacov v iných schválených zdravotníckych zariadeniach alebo štruktúrach, ktoré vykonávajú všeobecnú lekársku prax.

d) musí požadovať osobnú účasť školeného kandidáta na odborých činnostiach a povinnostiach osôb, s ktorými pracuje.

▼M5

2. Keď odborná príprava ustanovená v článku 23 zahŕňa praktickú odbornú prípravu v akreditovanej nemocnici alebo klinike s náležitým vybavením a zdravotnými službami alebo v akreditovanej všeobecnej lekárskej praxi alebo v akreditovanom stredisku, ktoré poskytuje primárnu zdravotnú starostlivosť, môže sa dĺžka trvania špecializačnej prípravy započítať do dĺžky obdobia stanoveného v odseku 1 písm. b), najviac však v trvaní jedného roka. Táto možnosť je k dispozícii len v členských štátoch, v ktorých je dĺžka trvania špecializačnej prípravy vo všeobecnej lekárskej praxi k 1. 1. 2001 dva roky.

Ak Komisia zistí, že uplatňovanie tohto odseku spôsobuje členským štátom veľké ťažkosti vzhľadom na úroveň prípravy uvedenej v odseku 1 písm. b), prijme stanovisko Výboru vyšších úradníkov pre verejné zdravie, ktorý bol založený v súlade s rozhodnutím Rady 75/365/EHS ([1]), a informuje o tom Európsky parlament a Radu. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade, keď je to vhodné, návrhy na rozšírenie koordinácie dĺžky trvania špecializačnej prípravy vo všeobecnom lekárstve.

([1]) Ú. v. ES L 167, 30.6.1975, s. 19

▼B

3. Členské štáty musia podmieniť udelenie diplomov, osvedčení a iných dokladov formálnych kvalifikácií na základe špecializačnej prípravy vo všeobecnej lekárskej praxi tým, že kandidát je držiteľom niektorého z diplomov, osvedčení alebo iných dokladov o formálnych kvalifikáciách uvedených v ►M5 prílohu A ◄.

Článok 32

Ak dňom 22. septembra 1986 uskutočňoval členský štát prípravu vo všeobecnej lekárskej praxi takým spôsobom, že lekár si ju osvojoval v jeho vlastnej ordinácii pod vedením autorizovaného školiteľa, môže si tento členský štát zachovať tento typ prípravy na experimentálnej báze za podmienky, že:

— je to v súlade s článkom 31 ods. 1 písm. a) a b) a ods. 3,

— trvanie výuky je dvakrát dlhšie ako rozdiel medzi dĺžkou trvania stanovenou intervalom v článku 31 ods. 1 písm. b) a dĺžkou trvania stanovenou súčtom intervalov uvedených v jeho tretej zarážke,

— obsahuje obdobie prípravy v schválenej nemocnici alebo klinike s náležitým vybavením a službami a časový úsek prípravy v schválenej všeobecnej lekárskej praxi alebo v schválenom centre, v ktorom sa poskytuje primárna zdravotná starostlivosť; od 1. januára 1995 bude každý z týchto časových úsekov trvať najmenej šesť mesiacov.

Článok 33

Na základe získaných skúseností a so zreteľom na vývoj vzdelávania vo všeobecnom lekárstve Komisia predloží Rade do 1. januára 1996 správu o vykonaní článkov 31 a 32 ako aj vhodné návrhy s cieľom dosiahnuť ďalšie zosúladenie na úseku vzdelávania všeobecných lekárov.

Rada tieto návrhy prerokuje v súlade s postupmi stanovenými zmluvou, a to pred 1. januárom 1997.

Článok 34

1. Bez toho, aby bola dotknutá zásady denného štúdia stanovené v článku 31 ods. 1 písm. b), môže členský štát povoliť špecifické diaľkové štúdium, ako doplnok celodennej prípravy, ak sa splnia nasledujúce podmienky:

— celkové trvanie prípravy sa nemôže skrátiť s odôvodnením, že sa jedná o diaľkové štúdium,

— týždenné trvanie diaľkového štúdia nesmie byť kratšie ako ►M5 50 % ◄ denného týždenného štúdia,

— diaľkové štúdium musí obsahovať určitý počet celodenných výcvikových období, tak pokiaľ ide o výcvik v schválenej nemocnici alebo na klinike ako aj o výcvik poskytovaný v poverenej lekárskej praxi alebo na schválenom stredisku, kde lekári poskytujú primárnu zdravotnú starostlivosť. Tieto celodenné obdobia prípravy musia byť v dostatočnom počte a dostatočnom trvaní, aby zabezpečili náležitú príprava pre účinné vykonávanie všeobecnej lekárskej praxe.

2. Necelodenná príprava musí mať kvalitatívnu úroveň rovnocennú s celodennou. Musí viesť k získaniu diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnych kvalifikáciách, ako sa to uvádza v článku 30.

▼B

Článok 35

1. Bez ohľadu na akékoľvek nadobudnuté práva, ktoré uznávajú môžu členské štáty vydávať diplomy, osvedčenia alebo iné doklady o formálnych kvalifikáciách uvedené v článku 30 praktickému lekárovi, ktorý neukončil prípravu uvedenú v článkoch 31 a 32, no je držiteľom diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnych kvalifikáciách vydaného príslušnými orgánmi členského štátu a potvrdzujúceho ukončenie ďalšej odbornej prípravy; členské štáty však môžu vydať taký diplom, osvedčenie alebo iný doklad o formálnych kvalifikáciách iba, ak tento potvrdzuje úroveň zručností rovnocennú takej, ktorá sa dosiahne ukončením prípravy, ako sa uvádza v článkoch 31 a 32.

2. Prijatím pravidiel v súlade s odsekom 1 členské štáty špecifikujú rozsah, v ktorom sa dosiaľ kandidátom ukončená dodatočná príprava a jeho odborná prax môžu zohľadniť namiesto prípravy uvedenej v článkoch 31 a 32.

Členské štáty môžu vydávať diplom, osvedčenie a iný doklad o formálnych kvalifikáciách uvedený v článku 30 iba vtedy, ak kandidát získal najmenej šesť mesiacov skúseností vo všeobecnej lekárskej praxi alebo v centre, v ktorom sa poskytuje primárna lekárska zdravotná starostlivosť, ako sa uvádza v článku 31 ods. 1 písm. c).

Článok 36

1. Od 1. januára 1995 a v závislosti od nadobudnutých práv, ktoré boli uznané, každý členský štát podmieni výkon všeobecnej lekárskej praxe v rámci svojho národného systému sociálneho zabezpečenia vlastníctvom diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnych kvalifikáciách, ako sa to uvádza v článku 30.

Členské štáty však môžu spod týchto povinností oslobodiť osoby, ktoré prechádzajú špecifickým výcvikom vo všeobecnom praktickom lekárstve.

2. Každý členský štát musí špecifikovať nadobudnuté práva, ktoré uznáva. Musí však uznať právo činnosti lekára všeobecnej praxe podľa vlastného národného systému sociálneho zabezpečenia bez diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnych kvalifikáciách uvedeného v článku 30 pokiaľ ho všetci takíto lekári nadobudli do 31. decembra 1994 v zmysle článkov 1 až 20 a ktorí sa usadili na jeho území s platnosťou k tomuto dátumu podľa článkov 2 alebo 9 ods. 1

3. Každý členský štát môže aplikovať odsek 1 pred 1. januárom 1995, za predpokladu splnenia podmienky, že každý lekár, ktorý ukončil vzdelanie uvedené v článku 23 v inom členskom štáte, bude spôsobilý usadiť sa na jeho území do 31. decembra 1994 a prevádzkovať lekársku prax v rámci jeho národného systému sociálneho zabezpečenia v zmysle článku 2 alebo 9 ods. 1

4. Príslušné orgány každého členského štátu vydajú na požiadanie osvedčenie udeľujúce lekárom práva v zmysle odseku 2, právo pôsobiť ako lekári všeobecnej praxe v systéme ich národnej schémy sociálneho zabezpečenia bez diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnych kvalifikáciách v zmysle článku 30.

5. Ustanovenia odseku 1 nebránia členským štátom udeľovať v súlade s ich vlastnými pravidlami a na svojom vlastnom území, právo vykonávať prax všeobecného praktického lekára v rámci systému sociálneho zabezpečenia osobám, ktoré nevlastnia diplom, osvedčenie alebo iný doklad o formálnych kvalifikáciách v lekárskej príprave a špecializačnej príprave v praktickom lekárstve získaný v oboch prípadoch v členskom štáte, ktoré však vlastnia diplomy, osvedčenia alebo iné doklady jedného alebo oboch týchto typov odbornej prípravy, ktoré získali v nečlenskom štáte.

▼B

Článok 37

1. Každý členský štát uzná v rámci svojho národného systému sociálneho zabezpečenia, na účely činnosti praktického lekára, diplomy, osvedčenia alebo iné doklady o formálnych kvalifikáciách uvedené v článku 30, vydané štátnym príslušníkom členských štátov zo strany iného členského štátu v súlade s ustanoveniami článkov 31, 32, 34 a 35.

2. Každý členský štát musí uznávať osvedčenia uvedené v článku 36 ods. 4 vydané štátnym príslušníkom členských štátov inými členskými štátmi a musí ich považovať na svojom území za rovnocenné s diplomami, osvedčeniami a inými dokladmi o formálnych kvalifikáciách, ktoré sám vydáva a ktoré umožňujú vykonávanie činnosti lekára všeobecnej praxe v rámci jeho národného systému sociálneho zabezpečenia.

Článok 38

Štátni príslušníci členských štátov, ktorým členský štát vydal diplom, osvedčenie alebo iný doklad o formálnych kvalifikáciách uvedený v článku 30 alebo 36 ods. 4, má právo používať v hostiteľskom štáte odborný titul existujúci v tom danom štáte alebo jeho skratku.

Článok 39

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 38, musia hostiteľské členské štáty zabezpečiť štátnym príslušníkom členských štátov uvedeným v článku 37 možnosť používať zákonný akademický titul alebo prípadne jeho skratku z členského štátu jeho pôvodu alebo členského štátu, z ktorého prichádza v jazyku tohto členského štátu. Hostiteľské členské štáty môžu požadovať, aby za týmto titulom nasledoval názov a miesto zariadenia alebo skúšobnej komisie, ktorá ho udelila.

2. Ak akademický titul členského štátu pôvodu alebo členského štátu, z ktorého štátny príslušník prichádza, možno pomýliť v hostiteľskom členskom štáte s titulom vyžadujúcim v tom štáte dodatočnú odbornú prípravu, ktorú dotknutá osoba neabsolvovala, môže dotknutý členský štát požadovať, aby takáto osoba používala titul členského štátu pôvodu alebo členského štátu, z ktorého prichádza, vo vhodnej forme, ktorú určí hostiteľský členský štát.

Článok 40

Na základe získaných skúseností a so zreteľom na vývoj v odbornej lekárskej príprave v odbore všeobecného lekárstva, predloží Komisia rade najneskôr do 1. januára 1997 správu o vykonaní tejto hlavy a v prípade potreby predloží vhodné návrhy so zreteľom na primeranú odbornú prípravu pre každého lekára všeobecnej praxe cieľom uspokojiť požiadavky všeobecnej lekárskej praxe. Rada prejedná tieto návrhy v súlade s postupmi stanovenými v zmluve.

Článok 41

Akonáhle členský štát oznámil Komisii dátum nadobudnutia účinnosti opatrení, ktoré prijal v súlade s článkom 30, Komisia uverejní príslušný oznam v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* s uvedením ustanovení, ktoré prijal ohľadne diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnych kvalifikáciách a prípadne ohľadne príslušného profesijného titulu.

▼B

HLAVA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 42

Členské štáty poveria orgány a organizácie, ktoré sú oprávnené vydávať udeľovať alebo prijímať diplomy, osvedčenia alebo iné doklady formálnej kvalifikácie, ako aj doklady a informácie uvedené v tejto smernici a bezodkladne o tom informujú ostatné členské štáty a Komisiu.

▼M5

Článok 42a

Členské štáty oznámia Komisii zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia, ktoré prijímajú v súvislosti s udeľovaním diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách, ktorých sa týka táto smernica. Komisia uverejní v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* oznámenie, v ktorom uvedie zoznam daných študijných odborov, a kde je to vhodné aj názov príslušného odborného titulu, prijatých členskými štátmi.

Článok 42b

Vzhľadom na štátnych príslušníkov členských štátov, ktorých diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách, ktorých sa týka táto smernica a ktoré nie sú v súlade s názvami uvedenými na zozname pre ten ktorý členský štát v tejto smernici, každý členský štát uzná ako dostatočný doklad diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách, ktoré tieto členské štáty udeľujú a sú doložené osvedčením vydaným príslušným úradom alebo orgánom. V osvedčeniach sa uvádza, že príslušné diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách boli udelené po ukončení vzdelávania a odbornej prípravy, ktorá je v súlade s ustanoveniami tejto smernice, a že členský štát, ktorý ich udeľuje ich považuje za ekvivalent s tými, ktorých názvy sú uvedené v smernici.

Článok 42c

Členský štát preskúma diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách, ktorých sa týka táto smernica a ktoré držiteľ nadobudol mimo Európskej únie, ak tieto diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách, ako aj absolvovanú prípravu a/alebo odbornú prax nadobudnutú v niektorom členskom štáte uznal iný členský štát. Členský štát rozhodne do troch mesiacov od dátumu, keď žiadateľ predloží svoju žiadosť so všetkými potrebnými dokladmi.

Článok 42d

V prípade zamietnutia žiadosti členský štát náležite odôvodní rozhodnutia o žiadostiach o uznanie diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách, ktorých sa týka táto smernica.

Žiadateľ má podľa vnútroštátneho práva právo odvolať sa pred súdom. Toto právo sa uplatňuje aj v prípade, že sa nedosiahlo rozhodnutie počas stanovenej lehoty.

▼B

Článok 43

Ak sa členský štát stretne v niektorých odboroch pri uplatňovaní tejto smernice s vážnejšími problémami, Komisia tieto problémy tohto štátu preskúma a vyžiada si stanovisko Výbor vyšších úradníkov pre zdravotníctvo zriadeného rozhodnutím č. 75/365/EHS ([1]).

V prípade potreby predloží Komisia Rade vhodné návrhy.

Článok 44

Smernice uvedené v prílohe III časti A sa týmto rušia bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov, pokiaľ ide o lehoty pre transpozíciu, ako sa uvádzajú v prílohe III časti B.

Odkazy na uvedené smernice sa považujú za odkazy na túto smernicu a vykladajú sa v súlade s korelačnou tabuľkou v prílohe IV.

▼M1

Článok 44a

1. V prípadoch, keď sa treba spravovať postupom uvedeným v tomto článku, bude Komisii pomáhať Výbor vyšších úradníkov pre zdravotníctva zriadený rozhodnutím č. 75/365/EHS ([2]).

▼M5

_____

▼M6

3. Uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 999/468/ES ([3]) so zreteľom na ustanovenia článku 8 tohto rozhodnutia.

Obdobie ustanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je dva mesiace.

4. Výbor schvaľuje svoj rokovací poriadok.

▼B

Článok 45

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

([1]) Ú. v. ES L 167, 30.6.1975, s. 19.
([2]) Ú. v. ES L 167, 30.6.1975, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím č. 80/157/EHS (Ú. v. ES L 33, 11.2.1980, s. 15).
([3]) Rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí zverených Komisii (Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23).

▼B

PRÍLOHA I

Charakteristika denného a diaľkového štúdia špecializačnej odbornej prípravy uvedenej v článkoch 24 ods. 1 písm. c) a 25

1. *Denné štúdium špecialistov*

   Takáto špecializačná príprava sa vykoná na osobitných inštitúciách uznaných príslušným orgánom.

   Musí obsahovať účasť na všetkých lekárskych činnostiach oddelenia, kde sa príprava koná, vrátane všetkých pohotovostných služieb tak, aby sa pripravovaný poslucháč venoval svojej praktickej a teoretickej príprave počas celej svojej odbornej činnosti počas celého trvania prípravy v rámci štandardného pracovného týždňa a po celý rok podľa ustanovení schválených príslušnými orgánmi. V tomto zmysle sa majú tieto pracovné miesta primerane odmeňované.

   Odborná príprava sa môže prerušiť z dôvodov ako vojenská služba, dočasné preloženie, tehotenstvo alebo choroba. Celkové trvanie prípravy sa nesmie skrátiť z dôvodu žiadneho prerušenia.

2. *Diaľková špecializačná príprava*

   Má zodpovedať rovnakým požiadavkám ako denná príprava, od ktorého sa odlišuje iba možnosťou obmedzenej účasti v lekárskych činnostiach na čas, ktorý sa rovná najmenej polovici času uvedeného v druhom odseku bodu 1.

   Príslušné orgány musia zabezpečiť, aby celkové trvanie a kvalita diaľkovej prípravy nebola kratšia ako pre poslucháčov denného štúdia.

   Za takúto činnosť budú účastníci diaľkového štúdia tiež primerane odmeňovaní.

▼B

PRÍLOHA II

Dátumy, ku ktorým niektoré členské štáty zrušili ustanovenia zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúce sa udeľovania diplomov, osvedčení alebo iných dokladov o formálnych kvalifikáciách podľa článku 9 ods. 7

BELGICKO		
Hrudníková chirurgia:	1. januára 1983	
Cievna chirurgia:	1. januára 1983	
Neuropsychiatria:	1. augusta 1987 s výnimkou osôb, ktoré začali	výcvik pred týmto dátumom
Gastroenterologická chirurgia:	1. januára 1983	
DÁNSKO		
Biologická hematológia:	1. januára 1983 s výnimkou osôb, ktoré začali	výcvik pred týmto dátumom a dokončili ho pred koncom roku 1988
Fyziatria:	1. januára 1983 s výnimkou osôb, ktoré začali	výcvik pred týmto dátumom a dokončili ho pred koncom roku 1988
Tropická medicína	1. augusta 1987 s výnimkou osôb, ktoré začali	výcvik pred týmto dátumom
FRANCÚZSKO		
Rádiológia:	3. decembra 1971	
Neuropsychiatria:	31. decembra 1971	
LUXEMBURSKO		
Rádiológia:	Diplomy, osvedčenia alebo iné doklady o formálnej kvalifikácii sa už neudeľujú, ak sa výcvik sa začal po 5. marci 1982.	
Neuropsychiatria:	Diplomy, osvedčenia alebo iné doklady o formálnej kvalifikácii sa už neudeľujú, ak sa výcvik začal po 5. marci 1982.	
HOLANDSKO		
Rádiológia:	8. júla 1984	
Neuropsychiatria:	9. júla 1984	

▼B

PRÍLOHA III

Časť A

Zrušené smernice

(pozri článok 44)

1. Smernica 75/362/EHS
2. Smernica 75/363/EHS

a ich nasledujúce zmeny a doplnenia

— smernica 81/1057/EHS:	iba zmienka v článku 1 o ustanoveniach ohľadom zrušených smerníc 75/362/EHS a 75/363/EHS
— smernica 82/76/EHS	
— smernica 89/594/EHS:	iba články 1 až 9
— smernica 90/658/EHS:	iba články 1 ods. 1 a 2 a ods. 2

3. Smernica 86/457/EHS

Časť B

Termíny transpozície do vnútroštátnych právnych predpisov

(v zmysle článku 44).

Smernica	*Termín transpozície*
75/362/EHS (Ú. v. ES L 167, 30.6.1975, s. 1)	20. decembra 1976 (*)
81/1057/EHS (Ú. v. ES L 385, 31.12.1981, s. 25)	30. júna 1982
75/363/EHS (Ú. v. ES L 167, 30.6.1975, s. 14)	20. decembra 1976 (**)
82/76/EHS (Ú. v. ES L 43, 15.2.1982, s. 21)	31. decembra 1982
89/594/EHS (Ú. v. ES L 341, 23.11.1989, s. 19)	8. mája 1991
90/658/EHS (Ú. v. ES L 353, 17.12.1990, s. 73)	1. júla 1991
86/457/EHS (Ú. v. ES L 267, 19.9.1986, s. 26)	1. januára 1985

(*) 1. januára 1981 pre Grécko, 1. januára 1986 pre Španielsko a Portugalsko.

(**) 1. januára 1981 pre Grécko, 1. januára 1986 pre Španielsko a Portugalsko. Pre územie bývalej Nemeckej demokratickej republiky urobí Nemecko potrebné opatrenia s cieľom aplikácie článkov 2 až 5 smernice 75/363/EHS (článkov 24 až ►M5 26 ◄ tejto smernice) od 3. apríla 1992 (smernica 90/658/EHS, článok 2).

▼B

PRÍLOHA IV

Táto smernica	Smernica 75/362/EHS	Smernica75/363/EHS	Smernica86/457/EHS	Smernica81/1057/EHS	Smernica89/594/EHS	Smernica82/76/EHS
Článok 1	Článok 1 a 24					
Článok 2	Článok 2					
►**M5** Prílohu A ◄	Článok 3					
Článok 4	Článok 4					
Článok 5	Článok 5					
►**M5** Článok 4 ◄	Článok 6					
►**M5** Článok 5 ◄	Článok 7					
Článok 8	Článok 8					
Článok 9 ods. 1	Článok 9 ods. 1			Článok 1		
Článok 9 ods. 2	Článok 9 ods. 2			Článok 1		
Článok 9 ods. 3	Článok 9a ods. 1					
Článok 9 ods. 4	Článok 9a ods. 2					
Článok 9 ods. 5	Článok 9 ods. 3					
Článok 9 ods. 6					Článok 9 ods. 1	
Článok 9 ods. 7					Článok 9 ods. 2	
Článok 10	Článok 10					
Článok 11	Článok 11					
Článok 12	Článok 12					
Článok 13	Článok 13					
Článok 14	Článok 14					
Článok 15	Článok 15					
Článok 16	Článok 15a					
Článok 17	Článok 16					
Článok 18	Článok 17					

▼B

Táto smernica	Smernica 75/362/EHS	Smernica75/363/EHS	Smernica86/457/EHS	Smernica81/1057/EHS	Smernica89/594/EHS	Smernica82/76/EHS
Článok 19	Článok 18					
Článok 20	Článok 20					
Článok 21	Článok 21					
Článok 22	Článok 22					
Článok 23		Článok 1				
Článok 24		Článok 2				
Článok 25 ods. 1		Článok 3 ods. 1				
Článok 25 ods. 2		Článok 3 ods. 2				
Článok 25 ods. 3 prvý pododsek		Článok 3 ods. 3 prvý pododsek				
Článok 25 ods. 3 druhý pododsek						Článok 14
Článok 26		Článok 4				
►M5 Článok 26 ◄		Článok 5				
Článok 28		Článok 7				
Článok 29		Článok 8				
Článok 30			Článok 1			
Článok 31			Článok 2 ods. 1, 2, 3			
Článok 32			Článok 3			
Článok 33			Článok 4			
Článok 34			Článok 5			
Článok 35			Článok 6			
Článok 36			Článok 7			
Článok 37			Článok 8			
Článok 38			Článok 9			
Článok 39			Článok 10			

▼B

Táto smernica	Smernica 75/362/EHS	Smernica75/363/EHS	Smernica86/457/EHS	Smernica81/1057/EHS	Smernica89/594/EHS	Smernica82/76/EHS
Článok 40			Článok 11			
Článok 41			Článok 12 ods 2			
Článok 42	Článok 23		Článok 2 ods 4			
Článok 43	Článok 26	Článok 10				
Článok 44						
Článok 45	Článok 27					
Príloha I	Príloha					
Príloha II					Príloha	

▼M5

PRÍLOHA A

Názvy diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách v medicíne

Krajina	Názov kvalifikácie	Udeľujúci orgán	Sprievodné osvedčenie ku kvalifikácii
Belgique/ België/Belgien	— Diploma van arts — Diplôme de docteur en médecine	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
▼M7			
България	Диплома за висше образование на образователно-квалификационна степен магистър по Медицина и професионална квалификация Магистър-лекар	Медицински факултет във Висше медицинско училище (Медицински университет, Висш медицински институт в Република България)	
▼A2			
Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékářská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce
▼M5			
Danmark	Bevis for bestået lægevidenskabelig embedseksamen	Medicinsk universitetsfakultet	1. Autorisation som læge, udstedt af Sundhedsstyrelsen og 2. Tilladelse til selvstændigt virke som læge (dokumentation for gennemført praktisk uddannelse), udstedt af Sundhedsstyrelsen
Deutschland	1. Zeugnis über die Ärztliche Prüfung 2. Zeugnis über die Ärztliche Staatsprüfung und Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent, soweit diese nach den deutschen Rechtsvorschriften noch für den Abschluss der ärztlichen Ausbildung vorgesehen war	Zuständige Behörden	1. Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum 2. —

▼M5

Krajina	Názov kvalifikácie	Udeľujúci orgán	Sprievodné osvedčenie ku kvalifikácii
▼A2 Eesti	Diplom arstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool	
▼M5 Ελλάς	Πτυχίο Ιατρικής	1) Ιατρική Σχολή Πανεπιστημίου 2) Σχολή Επιστημών Υγείας, Τμήμα Ιατρικής Πανεπιστημίου	
España	Título de Licenciado en Medicina y Cirugía	Ministerio de Educación y Cultura/ El rector de una Universidad	
France	Diplôme d'Etat de docteur en médecine	Universités	
Ireland	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia
▼A2 Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją
▼M5 Luxembourg	Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements	Jury d'examen d'Etat	Certificat de stage
▼A2 Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	

▼A2

Krajina	Názov kvalifikácie	Udeľujúci orgán	Sprievodné osvedčenie ku kvalifikácii
Malta	Lawrja ta' Tabib tal-Mediċina u l-Kirurġija,	Universita' ta' Malta	Certifikat ta' registrazzjoni mahrug mill-Kunsill Mediku
▼M5 Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd artsexamen	Faculteit Geneeskunde	
Österreich	1. Urkunde über die Verleihung des akademischen Grades Doktor der gesamten Heilkunde (bzw. Doctor medicinae universae, Dr.med.univ.) 2. Diplom über die spezifische Ausbildung zum Arzt für Allgemeinmedizin bzw. Facharztdiplom	1. Medizinische Fakultät einer Univer- sität 2. Österreichische Ärztekammer	
▼A2 Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem „lekarza“	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy
▼M5 Portugal	Carta de Curso de licenciatura em medicina	Universidades	Diploma comprovativo da conclusão do internato geral emitido pelo Ministério da Saúde
▼M7 România	Diplomă de licență de doctor medic	Universități	
▼A2 Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „doktor medicine / doktorica medicine“	Univerza	

▼A2

Krajina	Názov kvalifikácie	Udeľujúci orgán	Sprievodné osvedčenie ku kvalifikácii
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „doktor medicíny“ („MUDr.“)	Vysoká škola	
▼M5 Suomi/Finland	Lääketieteen lisensiaatin tutkinto / medicine licentiatexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / examensbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården
Sverige	Läkarexamen	Universitet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen
United Kingdom	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

▼M5

PRÍLOHA B

Názvy diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách v špecializačných odboroch v medicíne

Krajina	Názov kvalifikácie	Udeľujúci orgán	Sprievodné osvedčenie ku kvalifikácii
Belgique/ België/Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/ Ministre de la Santé publique	
▼M7			
България	Свидетелство за призната специалност	Медицински университет, Висш медицински институт или Военномедицин-ска академия	
▼A2			
Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	
▼M5			
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Countryesärztekammer	
▼A2			
Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	
▼M5			
Ελλάς	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'études spéciales de médecine 4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	1. 3. 4. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins	

▼M5

Krajina	Názov kvalifikácie	Udeľujúci orgán	Sprievodné osvedčenie ku kvalifikácii
Ireland	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	
Italia	Diploma di medico specialista	Università	
▼A2 Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	„Sertifikāts“- kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	
▼M5 Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	
▼A2 Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	
▼M5 Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	1. Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 2. Sociaal-Geneeskundigen Registratie Commissie van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst 3. Huisarts en Verpleeghuisarts Registratie Commissie (HVRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	

▼M5

Krajina	Názov kvalifikácie	Udeľujúci orgán	Sprievodné osvedčenie ku kvalifikácii
Österreich	Facharztdiplom	Österreichische Ärztekammer	
▼A2 Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych	
▼M5 Portugal	1. Grau de assistente e/ou 2. Titulo de especialista	1. Ministério da Saúde 2. Ordem dos Médicos	
▼M7 România	Certificat de medic specialist	Ministerul Sănătății Publici	
▼A2 Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita	
▼M5 Suomi/Finland	Erikoislääkärin tutkinto / specialläkare-xamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Competent authority	

▼M7

PRÍLOHA C

Názvy špecializačných odborov v špecializovanej medicíne

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	ANESTÉZIOLÓGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 3 roky	
Belgique/België/ Belgien	Anesthésie-réanimation/Anesthesie reanimatie	
България	Анестезиология и интензивно лечение	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anesteziolo̧ija un reanimatolo̧ija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anestežija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywna terapia	
Portugal	Anestesiologia	
România	Anestezie şi terapie intensivă	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito/Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	VŠEOBECNÁ CHIRURGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov	
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie/Heelkunde	
България	Хирургия	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	(Allgemeine) Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Ķirurģija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurġija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
România	Chirurgie generală	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia/Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

NEUROCHIRURGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov

Belgique/België/ Belgien	Neurochirurgie	
България	Неврохирургия	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurosurgery	
Italia	Neurochirurgia	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurģija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurġija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
România	Neurochirurgie	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia/Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

PÔRODNÍCTVO A GYNEKOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Gynécologie — obstétrique/Gynaecologie en verloskunde	
България	Акушерство, гинекология и репродуктивна медицина	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie — obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική — Γυναικολογία	
Latvija	Ginekoloģija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie — obstétrique	
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetriċja u Ġinekoloġija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
România	Obstetrică-ginecologie	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodníctvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset/Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
VŠEOBECNÉ (VNÚTORNÉ) LEKÁRSTVO		
Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov		
Belgique/België/ Belgien	Médecine interne/Inwendige geneeskunde	
България	Вътрешни болести	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Mediċina Interna	
Nederland	Interne geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
România	Medicină internă	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútorné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit/Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
United Kingdom	General (internal) medicine	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

OFTALMOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 3 roky

Belgique/België/ Belgien	Ophtalmologie/Oftalmologie	
България	Очни болести	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophtalmologie	
Ireland	Opthalmic surgery	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophtalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmoloġija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
România	Oftalmologie	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit/Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

OTORINOLARYNGOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 3 roky

Belgique/België/ Belgien	Oto-rhino-laryngologie/Otorhinolaryngologie	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
България	Ушно-носно-гърлени болести	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolarüngoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringoloģija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringoloġija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen-und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
România	Otorinolaringologie	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaryngológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit/Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

PEDIATRIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Pédiatrie/Pediatrie	
България	Детски болести	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinder und Jugendmedizin	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pédiatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder — und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
România	Pediatrie	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit/Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

PNEUMOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Pneumologie	
България	Пневмология и фтизиатрия	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumología	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία — Φυματιολογία	
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Mediċina Respiratorja	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
România	Pneumologie	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia/Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

UROLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov

Belgique/België/ Belgien	Urologie	
България	Урология	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Uroloģija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Uroloġija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
România	Urologie	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia/Urologi	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

ORTOPÉDIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov

Belgique/België/ Belgien	Chirurgie orthopédique/Orthopedische heelkunde	
България	Ортопедия и травматология	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie (und Unfallchirurgie)	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπεδική	
España	Cirugía ortopédica y traumatología	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Trauma and orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπεδική	
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurġija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
România	Ortopedie şi traumatologie	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia/Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	PATOLOGICKÁ ANATÓMIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky	
Belgique/België/ Belgien	Anatomie pathologique/Pathologische anatomie	
България	Обща и клинична патология	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία — Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloġija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
România	Anatomie patologică	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatómia	
Suomi/Finland	Patologia/Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	NEUROLÓGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky	
Belgique/België/ Belgien	Neurologie	
България	Нервни болести	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neiroloģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newroloġija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
România	Neurologie	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia/Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

PSYCHIATRIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Psychiatrie	
България	Психиатрия	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Lietuva	Psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatria	
România	Psihiatrie	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria/Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

RÁDIOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Radiodiagnostic/Röntgendiagnose	
България	Образна диагностика	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	(Diagnostische) Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloġija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
România	Radiologie-imagistică medicală	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia/Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

RADIAČNÁ ONKOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Radiothérapie-oncologie/Radiotherapie-oncologie	
България	Лъчелечение	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiation oncology	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkoloġija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie — Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
România	Radioterapie	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit/Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	KLINICKÁ BIOLÓGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky	
Belgique/België/ Belgien	Biologie clinique/Klinische biologie	
България	Клинична лаборатория	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditsiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
România	Medicină de laborator	
Slovenija		
Slovensko	Laboratórna medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	BIOLOGICKÁ HEMATOLÓGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky	
Belgique/België/ Belgien		
България	Клинична хематология	
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

MIKROBIOLÓGIA – BAKTERIOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Микробиология	
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie (Virologie) und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
România		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia/Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

BIOCHÉMIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Биохимия	
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland	Laboratoriumsmedizin	
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patoloġija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Portugal		
România		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia/Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

IMUNOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Клинична имунология Имунология	
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Inmunología	
France		
Ireland	Immunology (clinical and laboratory)	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Immunologie	
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunoloġija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	PLASTICKÁ CHIRURGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov	
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/ Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
България	Пластично-възстановителна хирургия	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische (und Ästhetische) Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica, estética y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic, reconstructive and aesthetic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Kirurġija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
România	Chirurgie plastică — microchirurgie reconstructivă	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia/Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	HRUDNÍKOVÁ CHIRURGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov	
Belgique/België/ Belgien	Chirurgie thoracique/Heelkunde op de thorax	
България	Гръдна хирургия Кардиохирургия	
Česká republika	Kardiochirurgie	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Thoraxchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurģija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkassebészet	
Malta	Kirurġija Kardjo-Toraċika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
România	Chirurgie toracică	
Slovenija	Torakalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän-ja rintaelinkirurgia/Hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

DETSKÁ CHIRURGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov

Belgique/België/ Belgien		
България	Детска хирургия	
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παίδων	
España	Cirugía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παίδων	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Latvija	Bērnu ķirurģija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermeksebészet	
Malta	Kirurġija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
România	Chirurgie pediatrică	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia/Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

CIEVNA CHIRURGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov

Belgique/België/ Belgien	Chirurgie des vaisseaux/Bloedvatenheelkunde	
България	Съдова хирургия	
Česká republika	Cévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland	Gefäßchirurgie	
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurģija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurġija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
România	Chirurgie vasculară	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia/Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

KARDIOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Cardiologie	
България	Кардиология	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Kardiologie	
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjoloġija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
România	Cardiologie	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia/Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	GASTROENTEROLÓGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky	
Belgique/België/ Belgien	Gastro-entérologie/gastroenterologie	
България	Гастроентерология	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Gastroenterologie	
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenteroloġija	
Nederland	Leer van maag-darm-leverziekten	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastrenterologia	
România	Gastroenterologie	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia/Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	REUMATOLÓGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky	
Belgique/België/ Belgien	Rhumathologie/reumatologie	
България	Ревматология	
Česká republika	Revmatologie	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Danmark	Reumatologi	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Rheumatologie	
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatoloġija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
România	Reumatologie	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia/Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

HEMATOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 3 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Трансфузионна хематология	
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Hämatologie und Onkologie	
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology (clinical and laboratory)	
Italia	Ematologia	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
România	Hematologie	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia/Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom	Haematology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

ENDOKRINOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 3 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Ендокринология и болести на обмяната	
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Endokrinologie und Diabetologie	
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinoloģija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinoloġija u Dijabete	
Nederland		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
România	Endocrinologie	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia/endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

FYZIOTERAPIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 3 roky

Belgique/België/ Belgien	Médecine physique et réadaptation/Fysische geneeskunde en revalidatie	
България	Физикална и рехабилитационна медицина	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Medicina física y rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
România	Recuperare, medicină fizică şi balneologie	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatria/fysiatri	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

STOMATOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 3 roky

Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia (hasta el 31 de diciembre de 1994)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	NEUROPSYCHIATRIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov	
Belgique/België/ Belgien	Neuropsychiatrie	
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία — Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria (hasta el 31 de octubre de 1999)	
Κύπρος	Νευρολογία — Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw — en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	DERMATOVENEROLÓGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 3 roky	
Belgique/België/ Belgien	Dermato-vénéréologie/dermato-venerologie	
България	Кожни и венерически болести	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Deutschland	Haut — und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatovenereloogia	
Ελλάς	Δερματολογία — Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία — Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un venoloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénéréologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloġija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
România	Dermatovenerologie	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia/hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	DERMATOLÓGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky	
Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

VENEROLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Genito-urinary-medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Mediċina Uro-ġenetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

RÁDIOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Радиобиология	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία — Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland	Radiology	
Italia	Radiologia (hasta el 31 de octubre de 1993)	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
TROPICKÁ MEDICÍNA		
Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky		
Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
România		
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
DETSKÁ PSYCHIATRIA		
Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky		
Belgique/België/ Belgien	Psychiatrie infanto-junvénile/Kinder en Jeugdpsychiatrie	
България	Детска психиатрия	
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Deutschland	Kinder — und Jugendpsychiatrie und — psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
România	Psihiatrie pediatrică	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria/barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

GERIATRIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Гериатрична медицина	
Česká republika	Geriatrie	
Danmark	Geriatri eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatric medicine	
Italia	Geriatria	
Κύπρος	Γηριατρική	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Latvija		
Lietuva	Geriatrija	
Luxembourg	Gériatrie	
Magyarország	Geriátria	
Malta	Ġerjatrija	
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Polska	Geriatria	
Portugal		
România	Geriatrie şi gerontologie	
Slovenija		
Slovensko	Geriatria	
Suomi/Finland	Geriatria/geriatri	
Sverige	Geriatrik	
United Kingdom	Geriatrics	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

NEFROLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Нефрология	
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland	Innere Medizin und Schwerpunkt Nephrologie	
Eesti	Nefroloogia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefroloģija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefroloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
România	Nefrologie	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia/nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

INFEKTOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Инфекциозни болести	
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Infectious diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg	Maladies contagieuses	
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal	Infecciologia	
România	Boli infecțioase	
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet/infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	PREVENTÍVNA MEDICÍNA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky	
Belgique/België/ Belgien		
България	Социална медицина и здравен мениджмънт Комунална хигиена	
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Public health medicine	
Italia	Igiene e medicina preventiva	
Κύπρος	Υγειονολογία/Κοινοτική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal	Saúde pública	
România	Sănătate publică şi management	
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Verejné zdravotníctvo	
Suomi/Finland	Terveydenhuolto/hälsovård	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
	FARMAKOLÓGIA	
	Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky	
Belgique/België/ Belgien		
България	Клинична фармакология и терапия Фармакология	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia	Farmacologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakoloġija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
România	Farmacologie clinică	
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito/klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

PRACOVNÉ LEKÁRSTVO

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Médecine du travail/arbeidsgeneeskunde	
България	Трудова медицина	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España	Medicina del trabajo	
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Mediċina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
România	Medicina muncii	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Pracovné lekárstvo	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto/företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

ALERGOLÓGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 3 roky

Belgique/België/ Belgien		
България	Клинична алергология	
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno-alergologia	
România	Alergologie şi imunologie clinică	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

GASTROENTEROLOGICKÁ CHIRURGIA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov

Belgique/België/ Belgien	Chirurgie abdominale/heelkunde op het abdomen	
България		
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland	Visceralchirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'aparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko	Gastroenterologická chirurgia	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia/gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

NUKLEÁRNA MEDICÍNA

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Médecine nucléaire/nucleaire geneeskunde	
България	Нуклеарна медицина	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Mediċina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
România	Medicină nucleară	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede/ klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
ÚRAZOVÁ A POHOTOVOSTNÁ MEDICÍNA		
Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov		
Belgique/België/ Belgien		
България	Спешна медицина	
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Mediċina tal-Aċċidenti u l-Emerġenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
România	Medicină de urgență	
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia/urgentná medicina	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
KLINICKÁ NEUROFYZIOLÓGIA		
Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky		
Belgique/België/ Belgien		
България		
Česká republika		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Clinical neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofiżjoloġija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia/klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

MAXILOFACIÁLNA CHIRURGIA (ZÁKLADNÁ LEKÁRSKA ODBORNÁ PRÍPRAVA)

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov

Belgique/België/ Belgien		
България	Лицево-челюстна хирургия	
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund — Kiefer — und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal	Cirurgia maxilo-facial	
România		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán

DENTOALVEOLÁRNA A MAXILOFACIÁLNA CHIRURGIA (ZÁKLADNÁ LEKÁRSKA A DENTÁLNA ODBORNÁ PRÍPRAVA)

Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky

Belgique/België/ Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/ stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
България		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurġija tal-għadam tal-wiċċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		

▼M7

Štát	Názov kvalifikácie	Vydávajúci orgán
Portugal		
România		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia/oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery	